

モシュト メグヴィジュガールユク ア テシュティ アーッラポタート、 エーシュ ベヴィツスク ア コールハーズバ。

**Most megvizsgáljuk a testi állapotát, és bevisszük a kórházba.**

これから体の状態を確認して、病院に搬送します。

エゼン ア パピーロン メグアーッラビートユク ア シェールレーシュ ヴァジュ ベテグシェーグ アーッラポタート。

**Ezen a papíron megállapítjuk a sérülés vagy betegség állapotát.**

この用紙を使ってあなたのけがや病気の内容を確認します。

ケールユク、 ホジュ ヴァーラソルヨン イーラーシュバン ア ケールデーシュクレ、 ヴァジュ ムタツション ラー ア メグフェレレー ヴァーラソクラ。

**Kérjük, hogy válaszoljon írásban a kérdésekre, vagy mutasson rá a megfelelő válaszokra.**

必要な事項を書くか、指さしてください。

**Mi történt?**

何がおこりましたか。

**Sérülés**

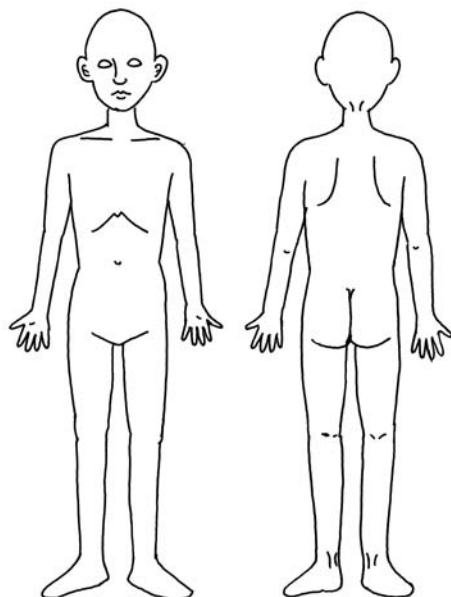
**けが**

- |                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| <input type="checkbox"/> esés        | ころんだ       |
| <input type="checkbox"/> zuhanás     | 高いところから落ちた |
| <input type="checkbox"/> erős beütés | 強く打った      |
| <input type="checkbox"/> vágás       | 切った        |
| <input type="checkbox"/> szúrás      | ものが刺さった    |
| <input type="checkbox"/> égés        | やけどをした     |
| <input type="checkbox"/> egyéb       | その他        |

**Hirtelen rosszullét**

**急な病気**

- |                                               |            |
|-----------------------------------------------|------------|
| <input type="checkbox"/> fájdalom             | 痛み         |
| <input type="checkbox"/> folyamatos fájdalom  | ずっと痛い      |
| <input type="checkbox"/> szaggatott fájdalom  | ときどき痛い     |
| <input type="checkbox"/> szorító fájdalom     | 締め付けるような痛み |
| <input type="checkbox"/> szúró fájdalom       | 刺すような痛み    |
| <input type="checkbox"/> tompa fájdalom       | にぶい痛み      |
| <input type="checkbox"/> fájdalom ha mozgatom | 動かすと痛い     |



- |                                         |                                 |                                |    |
|-----------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|----|
| <input type="checkbox"/> vérzés         | 出血                              |                                |    |
| <input type="checkbox"/> erős           | たくさん                            |                                |    |
| <input type="checkbox"/> közepes        | 中くらい                            |                                |    |
| <input type="checkbox"/> enyhe          | 少し                              |                                |    |
| <input type="checkbox"/> hányás         | 嘔吐                              |                                |    |
| <input type="checkbox"/> étel           | 食べ物                             |                                |    |
| <input type="checkbox"/> vér            | 血液                              |                                |    |
| <input type="checkbox"/> egyéb          | その他                             |                                |    |
| <input type="checkbox"/> émelygés       | 気分が悪い                           |                                |    |
| <input type="checkbox"/> szédülés       | めまい                             |                                |    |
| <input type="checkbox"/> hasmenés       | 下痢                              |                                |    |
| <input type="checkbox"/> véres          | 血がまじっている                        |                                |    |
| <input type="checkbox"/> nem véres      | 血はまじっていない                       |                                |    |
| <input type="checkbox"/> szín           | 色                               |                                |    |
| <input type="checkbox"/> piros          | <input type="checkbox"/> fekete | <input type="checkbox"/> barna |    |
|                                         | 赤                               | 黒                              | 茶色 |
| <input type="checkbox"/> nehéz légzés   | 息苦しい                            |                                |    |
| <input type="checkbox"/> erős szívverés | 心臓がどきどきする                       |                                |    |
| <input type="checkbox"/> zsibbadás      | しびれる                            |                                |    |
| <input type="checkbox"/> görcs          | けいれん                            |                                |    |
| <input type="checkbox"/> láz            | 熱がある                            |                                |    |

## A beteg adatai

患者の情報

név

氏名

kor (születési dátum)

年齢 (生年月日)

állampolgárság

国籍

beszélt nyelvek

言語

japán nyelvtudás

日本語

értékesítési szám (telefon)

電話番号

jó

できる

gyenge

少しできる

nem

できない

## Korábbi betegségek

これまでにかかった病気など

magas vérnyomás

高血圧

cukorbetegség

糖尿病

rák

がん

májbetegség

肝臓病

szívbetegség

心臓病

agyi betegség

脳の病気

asztma

喘息

Családi orvos (rendelő, kórház stb.)

かかりつけ医

igen

ある

nem

ない

## Allergia

アレルギー

igen

ある

gyógyszer

薬

étel

食べ物

egyéb

その他

nem

ない

## Szedett gyógyszerek

現在飲んでいる薬

igen

ある

nem

ない

## Hölgyeknek

女性のみ

várandós

妊娠している

havi ciklus közben

生理中である

## Kezelés

処置

A következő kezeléseket fogjuk végrehejtani:

intubáció

oxigén

mesterséges lélegeztetés

szívmasszázs

vérzés csillapítása

infúzió

(csonttörés stb.) rögzítése

seb kezelése

これから、以下のことを行ないます。

気管内挿管

酸素吸入

人工呼吸

心臓マッサージ

止血

点滴

固定 (骨折などの)

傷の処置

ミヴェル メグタラールトック ア フォガドール コールハーザト、 モシユト オダサーリートエック。

**Mivel megtaláltuk a fogadó kórházat, most odaszállítjuk.**

受け入れ病院が決まったので、これから搬送します。

エジュ セメーユ エッジユット イェヘト ア ベテッゲル ア メンテアーアウターバン。

**Egy személy együtt jöhet a beteggel a mentőautóban.**

救急車には患者さんのほかに、もう一人いっしょに乗ることができます。

ケールエック、 ホジュ オヤン セメーユ イェッイエン、 アキ ベ トッド サーモルニ ア ベテグ アーッラポターロール。

**Kérjük, hogy olyan személy jöjjön, aki be tud számolni a beteg állapotáról.**

患者さんの状態を説明できる人が乗ってください。

全身		Egész test			
頭	fej	胸	mellkas	性器	nemi szerv
首	nyak	乳房	mell	そけい部	ágyék
うなじ	tarkó	乳首	mellbimbó	脚（下肢全体）	láb (alsó végtag)
肩	váll	みぞおち	szegycsont	もも	comb
腕（上肢）	kar (felső végtag)	腹	has	膝	térd
上腕	felkar	わき腹	oldal (borda)	膝頭	térdkalács
前腕	alkar	へそ	köldök	脚（膝から下）	láb (térd alatt)
ひじ	könyök	背中	hát	ふくらはぎ	vádli
手首	csukló	腰	derék	すね	lábszár
わきの下	hónalj	尻	fenék		

顔	Arc
目	szem
鼻	orr
口	száj
唇	ajak
歯	fog
舌	nyelv
耳	fül
あご	áll

手	Kéz
親指	hüvelykujj
人さし指	mutatóujj
中指	közepsőujj
薬指	gyűrűsujj
小指	kisujj
手の甲	kézfej
爪	köröm
手のひら	tenyér

足	Láb
足首	boka
つま先	lábujjhegy
足ゆび	lábujj
足の甲	lábfej
足の裏	talp
かかと	sarok

内臓など		Belső szervek			
骨	csont	肺	tüdő	肝臓	máj
筋（筋肉）	izom	食道	nyelőcső	腎臓	vese
血管	ér	胃	gyomor	膀胱	húghólyag
脳	agy	小腸	vékonybél	尿道	húgycső
心臓	szív	大腸	vastagbél	子宮	méh
気管	légcső	肛門	végbél nyílás	膣	hüvely

検査	Vizsgálatok		
体温	láz	心電図	EKG
脈拍	pulzus	超音波検査	ultrahang
血圧	vérnyomás	コンピューター断層撮影 (CT)	CT
尿検査	vizelet	磁気共鳴断層撮影 (MRI)	MRI
血液検査	vérvizsgálat	内視鏡検査	endoszkóp
X線検査	röntgen	カテーテル検査	katéter

診療科目	Osztályok		
内科	belgyógyászat	産婦人科	nőgyógyászat
外科	sebészet	泌尿器科	urológia
整形外科	ortopédia	脳神経外科	agysebészet
眼科	szemészet	精神科（神経科）	pszichiátria (ideggyógyászat)
耳鼻咽喉科	fül-orr-gégészet	麻酔科	aneszteziológia
皮膚科	bőrgyógyászat	放射線科	radiológia
形成外科	plasztikai sebészet	歯科	fogászat
小児科	gyermekgyógyászat	口腔外科	szájsebészet